

NACIONES UNIDAS

Asamblea General



CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

TERCERA COMISION
Séptima sesión
celebrada el viernes
15 de octubre de 1993
a las 10.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA SEPTIMA SESION

Presidente: Sr. KUKAN (Eslovaquia)

SUMARIO

TEMA 107 DEL PROGRAMA: ELIMINACION DEL RACISMO Y LA DISCRIMINACION RACIAL
(continuación)*

TEMA 108 DEL PROGRAMA: DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION
(continuación)*

a) Derecho de los pueblos a la libre determinación (continuación)

* Estos temas se examinan juntos.

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.7
21 de diciembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 10.30 horas.

TEMA 107 DEL PROGRAMA: ELIMINACION DEL RACISMO Y LA DISCRIMINACION RACIAL (continuación) (A/48/18, A/48/76-S/25230, A/48/81, A/48/118, A/48/291-S/26242, A/48/423, A/48/438, A/48/439)

TEMA 108 DEL PROGRAMA: DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION (continuación)

a) DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION (continuación) (A/48/94, A/48/207, A/48/211, A/48/307, A/48/330, A/48/357, A/48/384, A/48/385)

1. El Sr. SNEGUR (República de Moldova) dice que, como la gran mayoría de las delegaciones, su delegación está decidida a explicar el concepto de libre determinación a partir, en primer lugar, del establecimiento de un orden interno basado en el buen gobierno, la protección de los derechos humanos y la participación democrática de todos en la toma de decisiones. Sin embargo, a pesar de las preocupaciones de carácter mundial de la Organización, algunas cuestiones deben examinarse caso por caso. En particular han surgido demasiadas exigencias ilegítimas en relación con el ejercicio del derecho a la libre determinación.

2. Un ejemplo de esas falsas exigencias es la situación en la zona de Transnistria, en la República de Moldova. En realidad, existen pruebas que demuestran la participación de las facciones secesionistas en la zona de Transnistria del lado de los defensores de la línea dura en la reciente crisis política de Moscú. Las acciones de los secesionistas, ilegítimas y caracterizadas por el extremismo político y las ideologías excluyentes, fueron apoyadas por la presencia injustificable del Decimocuarto Ejército de Rusia. El deseo de secesión nació y se alimentó con la creencia errónea de que la separación podría aliviar las dificultades sociales y económicas. En ese sentido, la asistencia económica debería mitigar la tensión de forma importante.

3. A pesar de las afirmaciones de los secesionistas, el conflicto en marcha no es de carácter interétnico, sino político, y su fin no es otro que la reconstrucción de una nueva estructura imperial. Las misiones de las Naciones Unidas y de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) que han visitado Moldova así lo han confirmado. La Federación de Rusia ha utilizado la falsa etiqueta de "enfrentamiento étnico" como pretexto para mantener sus fuerzas armadas en la República de Moldova.

4. La aplicación del principio de la libre determinación de los pueblos no debe anular el derecho internacional ni utilizarse como excusa de violaciones de los derechos humanos. A ese respecto, serían muy útiles las directrices contenidas en el informe del Secretario General titulado "Un Programa de Paz".

5. El Sr. ENDREFFY (Hungría) dice que las resoluciones y las condenas por sí mismas no son suficientes para impedir las violaciones de los derechos humanos, tales como las que ocurren en la ex Yugoslavia. Es necesario garantizar

/...

(Sr. Endreffy, Hungría)

protección internacional a las minorías étnicas y nacionales. Hungría apoya la idea de la creación de un tribunal internacional para procesar a las personas responsables de violaciones del derecho humanitario internacional en la ex Yugoslavia. Un poder judicial independiente, junto con una legislación acorde con las normas de derechos humanos internacionales, son pilares importantes de la lucha contra la discriminación racial. En ese sentido, la Declaración y Programa de Acción aprobados por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, celebrada en Viena en junio de 1993, ofrece a la Comisión una valiosa orientación.

6. La delegación de Hungría acoge con satisfacción el avance positivo de los acontecimientos en Sudáfrica en relación con la lucha contra el apartheid y, asimismo, encomia la notable labor del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial y en particular, su aprobación del documento de trabajo sobre la prevención de la discriminación racial (A/48/18, anexo III). La reciente aprobación por la Asamblea Nacional de Hungría del Acta sobre los Derechos de las Minorías Nacionales y Étnicas, refuerza la convicción de Hungría de que no es suficiente la simple prohibición de la discriminación contra las minorías sino que se requiere una protección más activa de sus derechos. Hungría está dispuesta a cooperar con el Relator Especial sobre formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexas, designado por la Comisión de Derechos Humanos en su resolución 1993/90, y apoyará también la declaración, en el actual período de sesiones de la Asamblea General, de un tercer decenio de la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

7. Uno de los elementos más importantes del derecho a la libre determinación es la creación de mecanismos adecuados que garanticen la participación en la gestión de los asuntos públicos. La celebración de elecciones periódicas, libres y limpias es la mejor forma de encauzar la voluntad de los ciudadanos. La creación de instituciones democráticas y un poder judicial libre e independiente son también elementos propios de la libre determinación. El derecho de libre determinación puede aplicarse de diferentes formas y sería erróneo confundirlo con la secesión.

8. La Sra. PILOTO (Zimbabwe) observa que han surgido nuevas e inquietantes formas de racismo y discriminación racial, basadas en diferencias étnicas, lingüísticas y religiosas. Su delegación está de acuerdo con la observación que hace el Secretario General en el proyecto de programa para el Tercer Decenio (A/48/423) de que, a pesar de la diferencia entre racismo y discriminación racial por una parte, e intolerancia y discriminación étnica por otra, ambos fenómenos se pueden debatir juntos. Zimbabwe acoge con satisfacción la decisión de la Comisión de Derechos Humanos de designar un relator especial sobre formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y otras formas de intolerancia conexas.

9. Una de las razones del fracaso de los objetivos establecidos para los dos primeros decenios es la falta de voluntad política para cumplir con la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial. La comunidad internacional debería demostrar su

/...

(Sra. Piloto, Zimbabwe)

compromiso mediante un apoyo sin reservas al proyecto de programa para el tercer decenio.

10. En relación con el tema de la libre determinación, la delegación de Zimbabwe continúa preocupada por la utilización de mercenarios en Africa meridional, documentada por el Relator Especial en su informe (A/48/385, anexo). Las actividades de los mercenarios blancos amenazan claramente el proceso de democratización en Sudáfrica y la paz y la seguridad de toda la región. Si la comunidad internacional no vigila muy de cerca esa situación, en cumplimiento de la resolución 47/84 de la Asamblea General, la nueva democracia prevista en Sudáfrica continuará siendo débil ante tales amenazas.

11. La Srta. FERTELKIGIL (Turquía) dice que la reciente Conferencia Mundial de Derechos Humanos de Viena ha sido un punto crucial de las actividades de las Naciones Unidas destinadas a la protección y la promoción de los derechos humanos. Su delegación acoge con satisfacción la aprobación de la Declaración y Programa de Acción de Viena.

12. Las nuevas manifestaciones de racismo en forma de violentos ataques contra personas inocentes son una fuente potencial de conflictos entre los Estados y ponen en peligro la paz y la seguridad internacionales. Los trabajadores migratorios turcos en Europa y sus familiares se ven cada vez más amenazados por el hostigamiento racista y la violencia. Los países receptores deberían adoptar nuevas medidas para luchar contra el racismo y para proteger a los grupos más vulnerables, basándose en una legislación que garantice los derechos humanos. En ese sentido, resulta fundamental sensibilizar a la opinión pública e infundir el principio de la tolerancia mutua para acabar con el círculo vicioso del odio racial. Los organismos no gubernamentales tienen también la responsabilidad de combatir las nuevas formas de racismo y de trabajar con el fin de eliminarlas.

13. La delegación de Turquía acoge con beneplácito el nombramiento de un relator especial sobre formas contemporáneas de racismo, efectuado por la Comisión de Derechos Humanos. Apoyará plenamente el llamamiento de la Asamblea General para que se inicie un tercer decenio de la lucha contra el racismo y la discriminación racial, y respalda el proyecto de programa de acción para el tercer decenio que figura el informe del Secretario General (A/48/423).

14. En Sudáfrica se ha logrado un progreso histórico hacia el establecimiento de una sociedad unida, democrática y sin distinciones raciales. La situación en Bosnia y Herzegovina, sin embargo, continúa siendo inquietante. La no intervención de la comunidad internacional pondrá en gran peligro la legitimidad del derecho internacional. La Conferencia Mundial de Derechos Humanos califica la situación en Bosnia y Herzegovina de genocidio y ha apelado al Consejo de Seguridad para que adopte medidas adecuadas. Otra de las violaciones contra el derecho internacional tiene lugar en la región del Cáucaso, donde la quinta parte del territorio de Azerbaiyán se encuentra bajo ocupación extranjera, con la consiguiente amenaza para la paz y la seguridad de toda la región. La delegación de Turquía apoya las resoluciones 822 (1993) y 853 (1993), del Consejo de Seguridad que exigen la retirada inmediata, completa e incondicional de las fuerzas de ocupación de Azerbaiyán.

/...

(Srta. Fertelkigil, Turquía)

15. La delegación de Turquía encomia el reciente acuerdo alcanzado entre la Organización de Liberación de Palestina e Israel, que infunde esperanzas de lograr una solución total a los problemas en el Oriente Medio. Asimismo, acoge con satisfacción la proclamación de una nueva constitución en Camboya y la obtención pacífica de la independencia de Eritrea.

16. La Sra. KOVALSKA (Ucrania) subraya que, como resultado del avance de Sudáfrica hacia la democracia, la Asamblea General ha levantado las sanciones económicas. La resolución 772 (1992) del Consejo de Seguridad ha definido formas para la reanudación del proceso de negociación y ha tenido un efecto positivo en la marcha de los acontecimientos en Sudáfrica. Los órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas deberían adoptar nuevas medidas para garantizar que se celebren elecciones democráticas en ese país en abril de 1994.

17. En cuanto a la práctica continua de la "depuración étnica" en el territorio de la ex Yugoslavia, Ucrania fue uno de los patrocinadores de la resolución 47/80 de la Asamblea General que condena la "depuración étnica" y el odio racial, y apoya la resolución 808 (1993) del Consejo de Seguridad relativa a la creación de un tribunal internacional. En vista de los incesantes conflictos étnicos, su delegación acoge con satisfacción el nombramiento hecho por la Comisión de Derechos Humanos de un Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexa. Los gobiernos, por su parte, son los encargados de adoptar todas las medidas legislativas y educacionales necesarias para erradicar el racismo y la xenofobia. La delegación de Ucrania apela a todos los Estados partes en la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial para que cumplan sus obligaciones. A ese respecto, la oradora desea subrayar que su país ha reconocido la competencia del Comité sobre la Eliminación de la Discriminación Racial, en virtud del Artículo 14 de la Convención, para examinar las comunicaciones enviadas por particulares o grupos de particulares que afirmen ser víctimas de violaciones de los derechos humanos.

18. La Declaración de Viena, aprobada en la reciente Conferencia Mundial de Derechos Humanos, ha confirmado que la denegación del derecho a la libre determinación constituye una violación de los derechos humanos. Sin embargo, el derecho a la libre determinación no puede entenderse como un respaldo a cualquier tipo de acción encaminada a violar la integridad territorial y la unidad política de Estados soberanos e independientes. En muchos casos, en particular en el territorio de la ex Unión Soviética, el nacionalismo extremista surge como reacción contra el desprecio anterior por los derechos de los grupos étnicos. El proceso de configuración de nuevos Estados podría haber sido menos doloroso si el anterior sistema de la Unión Soviética no hubiera sido tan opresor. El problema actual es corregir las desigualdades existentes mediante la creación de una nueva sociedad basada en el imperio de la ley, la democracia y el respeto por los derechos humanos.

19. El Sr. ROWE (Australia) dice que los programas educativos de las Naciones Unidas, que son tan importantes para la lucha contra el racismo, deben ser específicos y pertinentes para resultar eficaces. Su delegación insta al

/...

(Sr. Rowe, Australia)

Secretario General a que examine los programas que actualmente llevan a cabo el Centro de Derechos Humanos y el Departamento de Información Pública con vistas a fusionar los programas de educación y de información pública de las Naciones Unidas en la esfera del racismo y la discriminación racial en un único departamento, con base en Ginebra, mediante la redistribución de los recursos que actualmente se asignan al Departamento de Información Pública.

20. Las instituciones nacionales para la promoción y la protección de los derechos humanos tienen una gran responsabilidad en la lucha contra el racismo y la discriminación racial. Los Gobiernos deben procurar que las instituciones nacionales cuenten con una financiación segura y adecuada y que los derechos de las poblaciones indígenas se reconozcan y sean objeto de prioridad en forma específica. El Council for Aboriginal Reconciliation, institución nacional única en su especie, creada por el Parlamento de Australia en 1991, se encarga de la educación de toda la población, mediante la celebración de consultas con las poblaciones indígenas y la formulación de recomendaciones al Gobierno con el fin de corregir las desventajas de las poblaciones indígenas de Australia.

21. El Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo ha contribuido a una toma de conciencia pública y a un debate sin precedentes sobre temas indígenas en Australia. Puesto que, sin embargo, la experiencia ha demostrado que un año es poco tiempo para que se produzcan resultados duraderos, su país acoge con satisfacción la recomendación de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos de Viena de que se proclame un decenio internacional de las poblaciones indígenas del mundo. Un objetivo importante de ese decenio sería la formulación de un proyecto de declaración sobre los derechos de las poblaciones indígenas. Es hora ya de que el Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas concluya sus trabajos en relación con el proyecto de declaración, con tiempo suficiente para presentarlo a la Comisión de Derechos Humanos en 1995. Asimismo, la delegación de Australia apoya la idea de la creación de un foro permanente para las poblaciones indígenas dentro del sistema de las Naciones Unidas y propone que el Secretario General elabore un estudio sobre la viabilidad de establecer dicho foro.

22. El año anterior, los Estados partes en la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial decidieron reformar la Convención con el fin de proporcionar fondos al Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial con cargo al presupuesto ordinario. La delegación de Australia insta a todos los Estados partes a que comuniquen su acuerdo con la enmienda tan pronto como sea posible para acelerar su entrada en vigor. Asimismo, acoge con satisfacción la decisión de ese Comité de examinar ciertas situaciones acaecidas en los Estados, incluso cuando no se hayan presentado informes sobre el particular, como importante medida para comenzar a subsanar el problema de la inadmisibles cantidad de informes atrasados.

Se levanta la sesión a las 11.35 horas.

/...